

| | | | |
|----------------------|-----------------------|--|-------------------------|
| Genre du véhicule | Marque de fabrication | Type | Fiche d'homologation N° |
| Voiture de livraison | RENAULT | Master T 35 D (3 places / empattement 3840 mm) | CH 3676 61 |

| | |
|----------------|---|
| Constructeur | RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon |
| Identification | code au No du châssis "VF6 FB30 A1" |

| | |
|--------------------------|--|
| Plaquette constructeur | à droite, sur le fond du marchepied |
| N° du châssis | à droite, sur le marchepied |
| Identification du moteur | " 8140 " à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous) |
| Importateur principal | NUEAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln |
| Véhicule homologué | prototype |

| | | | | | | | |
|---------------------|---|-----------------|-----------------|--------------------|-----------|------------------|---------|
| Châssis | Moteur | | | | | | |
| Nombre d'essieux | 2 | Nombre de roues | 4 | Marque | S O F I M | Type | 8140 |
| Direction | mécanique | | Construction | en ligne | | Temps | 4 |
| Transmission | *) | | Carburant | D | | Position | avant |
| Nombre de vitesses | *) | | Refroidissement | eau | | Nombre cylindres | 4 |
| Frein de service | hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière | | Alésage | 93 | | Course | 90 |
| Frein auxiliaire | circuits 1 + 2 du frein de service | | Cylindrée | 2444 | | CV-impôt | 12,45 |
| Frein d'arrêt | mécanique, à expansion interne, sur les roues AR | | Puissance en kW | 53 DIN | | à l/min | 4200 |
| Relentisseur | - | | Bruit à l'arrêt | *) | | dB/A | à l/min |
| Contrôle 2 circuits | par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée | | Silencieux | 2 = 350x210x100 mm | | 370x290x140 mm | |
| | | | Mesure des gaz | *) | | | |
| | | | Décarburage | - | | | |

| | | | |
|--------------------|----------------------------|----------------|------------------------------------|
| Carrosserie | fourgon avec/sans fenêtres | | |
| Nombre de portes | 2 - 4 + 1 | Indic. vitesse | km/h |
| Ceintures sécurité | Ar4 (E) + B (E) | Rétroviseurs | xxxxx / gauche / droite |
| Cale | - | Attelage | - |
| Antivol | - | | |

| | | | |
|------------------|-----------|--------|----|
| Nombre de places | 1 3 av. 3 | centre | ar |
|------------------|-----------|--------|----|

| | | | | | |
|--------------|-----------|-----------|---------------|------|---------------|
| Dimensions | intérieur | extérieur | Empattements | | 3840 / |
| Longueur | 3580 | 5640 | av | ar | |
| Largeur | 1800 | 2000 | Essieu double | | |
| Hauteur | 1860 | 2426 | av | 1650 | ar 1700 |
| Porte à faux | lat. | Voies | | av | - |
| | av | 875 | ar | - | |
| | ar | 750 | Braquage s | g | 14100 d 14050 |

| | |
|--|--|
| Distance volant - vers l'avant du véhicule - | |
|--|--|

| | | | |
|----------------|------------|------------|------------|
| Poids | avant | arrière | total |
| Poids à vide | 1140 | 680 | 1820 |
| Charge utile | 570 | 1110 | 1680 |
| Poids total | 1710 | 1790 | 3500 |
| Garantie fabr. | 3500 | | |
| Dimens. pneus | 205 R 16 C | 205 R 16 C | (Variantes |
| Ply/bars | 8 / 4,5 | 8 / 4,5 | voir |
| Charge | 2120 | 2120 | remarques) |
| pour V max | 130 | 130 | |

| | |
|--|----------|
| Garantie poids remorquable avec frein | 1250 |
| Garantie poids remorquable sans frein | 750 |
| Garantie poids de l'ensemble | 4750 |
| Poids remorquable testé | |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 116 km/h |
| Vitesse maximale testée | km/h |
| Charge garantie sur le toit | 300 kg |

| | | |
|----------------------|--|--------------------------------|
| Equipement | CR | (E) |
| Feux de route | CR | (E) |
| Feux de croisement | A | (E) dans CR |
| Feux de position | R-S1 | (E) |
| Feux rouges | R-S1 | (E) |
| Feux stop | 1 | (E) |
| Cilignoteurs | av - | ar 2a (E) |
| Catadioptrés | av - | ar I (E) |
| Feux de gabarit | av - | ar - |
| Feux complémentaires | B | (E) feux arrière de brouillard |
| Eclairage plaque | 1/ séparé à gauche ou au centre | |
| Essuie-glace | 2/ balais | |
| Avertisseurs | Klaxon KM4 CH 5 0701 02 avec/sans lave-glace | |
| | Seima SHF 10 CH 5 1201 04 | |
| | ou d'autres modèles homologués | |

Indications pour le permis de circulation

| | | | |
|-------------------|-----------------------------|-----------|---------|
| Genre du véhicule | Voiture de livraison | | |
| Marque et type | R E N A U L T Master T 35 D | | |
| Homologation N° | CH | 3676 61 | |
| Carrosserie | fourgon | | |
| Places | total | 3 | avant 3 |
| Poids à vide | 1620 | Carburant | D |
| Charge utile | 1680 | CV-impôt | 12,45 |
| Poids total | 3500 | Cylindres | 2444 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Ces données sont indiquées sur la fiche des émissions.
- **) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant circuit 2 = sur demi-essieu avant + essieu arrière.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 08.-10.10.80 / 23.12.80

Service fédéral d'homologation

Voiture de
livraison

R E N A U L T

Master T 35 D (3 pl.)
(empattement 3840 mm)

CH 3676 61

Fiche complémentaire

I

Complément du 20.10.82 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82, si l'équipement est le suivant:

Transmission/nombre de vitesses : boîte mécanique synchronisée, à 4 ou 5 vitesses

Mesure du bruit : vhc. en marche: voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 74,0 dB/A à 3150 t/min. pour ab)

Mesure des gaz : ECE 24; Bacharach = 5,0

30) Voiture
de livraison

R E N A U L T

Master T 35 D
3 places/empattement 3840mm CH 3676 61

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie/Dimensions : livrable s.d. avec toit surélevé en plastique;
hauteur intérieure = 2113 mm / extérieure = 2688 mm

Poids : surpoids avec toit surélevé = 25 kg

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies:

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"
365x230x 95 mm "φ 102"

Insonorisation : cuve de réflexion sous le moteur à l'AV;
cuve de réflexion sous le moteur, allant jusqu'au milieu de la
boîte à vitesses

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) i-A | (H) au passage dB/A | (J) à l'arrêt dB/A | min-1 | (R) Remarques |
|--------------------|----------------------|---------|------------------------|-----------------------|-------|---------------|
| 8140 | m5 | 5,86 | 77,5 | 72,0 | 3150 | ab) |

Emissions des gaz

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse | (G) i-A | Emissions en g/km | | | (N) Ralenti CO | min-1 | Numéro-ATGE |
|--------------------|----------------------|---------|-------------------|--------|--------|-------------------|-------|-------------|
| | | | (K) CO | (L) HC | (M) NO | | | |
| | | | | | | | | |

Emissions de fumée

| (E) Type du moteur | (O) selon OCE annexe 3 | | | (O+P) selon ECE-24 | | |
|--------------------|------------------------|---|-------|--------------------|---|-------|
| | b = | à | min-1 | k = | à | min-1 |
| | b = | à | min-1 | k = | à | min-1 |
| | b = | à | min-1 | k = | à | min-1 |

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale